

| <b>AIP 2021-2022</b><br><b>PROTOCOLE D'ACCORD DU</b><br><b>1<sup>er</sup> octobre 2021</b><br><b>CP 323</b>  | <b>IPA 2021-2022</b><br><b>PROTOCOL VAN AKKOORD VAN</b><br><b>1 oktober 2021</b><br><b>PC 323</b>  |
|--|--|
| <b>Les partenaires sociaux de la CP 323 concluent le présent protocole d'accord en exécution de l'AIP 2021-2022 conclu le 1<sup>er</sup> octobre 2021.</b>   | <b>De sociale partners van PC 323 sluiten onderstaand protocolakkoord in uitvoering van het IPA 2021-2022 gesloten op 1 oktober 2021.</b>  |
| <b>I. POUVOIR D'ACHAT</b>  | <b>I. KOOPKRACHT</b>   |
| Les partenaires sociaux s'engagent à :   | De sociale partners verbinden er zich toe om:  |
| <p>1. augmenter les salaires minimums sectoriels et les salaires réels de 0,4 % à partir du 01/01/2022, préalablement à l'indexation.</p> <p>2. accorder une prime coronavirus à tous les travailleurs du secteur en service le 1<sup>er</sup> octobre 2021 . La prime est de 280 EUR net forfaitaire, quels que soient le statut et le régime d'occupation du travailleur, et est octroyée au plus tard le 31-12-2021. Les employeurs se chargent de la demande et de la distribution de cette prime coronavirus sous la forme de chèques de consommation comme le prévoit la loi. La période de validité de ces chèques de consommation est limitée au 31/12/2022.</p> | <p>1. de sectorale minimumlonen en de reële lonen te verhogen met 0,4% vanaf 01/01/2022, voorafgaand aan de indexering.</p> <p>2. een coronapremie toe te kennen aan alle werknemers die op 1 oktober 2021 in dienst zijn in de sector. De coronapremie bedraagt forfaitair 280 euro netto, ongeacht het statuut en tewerkstellingsregime van de werknemer, en wordt toegekend ten laatste tegen 31/12/2021.</p> <p>De werkgevers zorgen voor de aanvraag en uitreiking van deze coronapremie in de vorm van consumptiecheques zoals wettelijk voorzien. De consumptiecheques blijven geldig tot 31/12/2022.</p> |
| <b>II. DROIT DE RESTER DANS LA CONCIERGERIE APRÈS CESSATION D'ACTIVITÉ</b>   | <b>II. RECHT OP VERBLIJF IN DE CONCIËRGEWONING NA ONTSLAG</b>  |
| Afin d'éviter que les conflits concernant le droit de rester dans la conciergerie après la cession d'activité ne doivent être réglés en justice, les partenaires sociaux concluent un accord fixant le droit de rester dans la conciergerie ou un logement équivalent après la cession d'activité à une période maximale de 3 mois.<br>Une CCT sectorielle sera conclue à cet effet dans la Commission Paritaire le 1 <sup>er</sup> décembre 2021 au plus tard.  | Om te vermijden dat conflicten rond het verblijven in de conciërgewoning na ontslag beslecht moeten worden voor de rechtbank, zullen de sociale partners een akkoord sluiten waarbij het recht op verblijf in de conciërgewoning of het recht op woonst in een equivalent na ontslag wordt vastgelegd op een periode van maximaal 3 maanden.<br>Hiertoe zal een sectorale cao worden afgesloten ten laatste op 1 december 2021 in het Paritaire Comité.  |

| <b>AIP 2021-2022</b><br><b>PROTOCOLE D'ACCORD DU</b><br><b>1<sup>er</sup> octobre 2021</b><br><b>CP 323</b>  | <b>IPA 2021-2022</b><br><b>PROTOCOL VAN AKKOORD VAN</b><br><b>1 oktober 2021</b><br><b>PC 323</b>  |
|--|--|
| <b>III. TRAVAIL FAISABLE</b>   | <b>III. WERKBAAR WERK</b>  |
| <p>Les partenaires sociaux s'engagent à mettre en œuvre des mesures au niveau sectoriel dans le cadre du travail faisable afin d'accroître la faisabilité du travail dans le secteur.</p> <p>Parmi les possibilités envisageables figurent : les jours de fin de carrière, la gestion des risques psychosociaux (stress, charge de travail, comment gérer des agressions), le droit à la déconnexion, l'utilisation de l'outil OiRA, le parrainage/marrainage et l'accueil des nouveaux collaborateurs, le complément pour garde d'enfants, le droit à des possibilités de formation adaptées, la mesure des problématiques éventuelles (par le biais de scans) et la recherche d'expertise, l'allocation supplémentaire en cas d'emploi de fin de carrière pour les concierges et le personnel de nettoyage.</p> <p>Afin de parvenir à ce résultat, deux groupes de travail sont mis en place, réunissant à la fois des représentants des travailleurs et des employeurs. Un premier groupe de travail abordera le travail faisable en général et un second groupe de travail le fera pour le groupe spécifique des concierges. Les connaissances et l'expertise des collaborateurs du Fonds social seront également mises à contribution. Le groupe de travail se réunira le 28 octobre 2021 et rendra son avis au plus tard le 15/11/2021.</p> <p>Cet avis constituera la base d'une CCT sectorielle sur le travail faisable qui devra être conclue en commission paritaire au plus tard le 01/12/2021.</p> | <p>De sociale partners verbinden er zich toe op sectorniveau maatregelen te treffen in het kader van werkbaar werk om de werkbaarheid in de sector te verhogen.</p> <p>Behoren o.a. tot de mogelijkheden waarrond kan worden gewerkt: eindeloopbaanden, aanpak van psychosociale risico's (stress, werkdruk, omgaan met agressie), recht op deconnectie, het gebruik van de OiRA-tool, peter-meterschap en onthaal nieuwe werknemers, kinderopvangtoeslag, recht op aangepaste mogelijkheden van vorming, meten van mogelijke problematieken (aan de hand van scans) en aantrekken van expertise, aanvullende vergoeding bij landingsbaan voor conciërges en schoonmaakpersoneel.</p> <p>Om tot dit resultaat te komen worden twee werkgroepen opgericht waarvan zowel vertegenwoordigers van werknemers als werkgevers deel uitmaken. Een eerste werkgroep zal het werkbaar werk in het algemeen benaderen, een tweede werkgroep doet dit voor de specifieke groep van conciërges. Er wordt tevens een beroep gedaan op de kennis en expertise van de medewerkers van het Sociaal Fonds. De werkgroep komt samen op 28 oktober 2021 en legt zijn advies neer tegen ten laatste op 15/11/2021.</p> <p>Dit advies zal de basis vormen van een sectorale cao rond werkbaar werk die ten laatste op 01/12/2021 dient gesloten te worden in het Paritair Comité.</p> |
| <b>IV. RCC ET EMPLOI DE FIN DE CARRIÈRE – OPTIMISATION DES POSSIBILITÉS EXISTANTES</b>   | <b>IV. SWT EN LANDINGSBAAN– OPTIMALISERING VAN DE BESTAANDE MOGELIJKHEDEN</b>  |

| <b>AIP 2021-2022</b><br><b>PROTOCOLE D'ACCORD DU</b><br><b>1<sup>er</sup> octobre 2021</b><br><b>CP 323</b>   | <b>IPA 2021-2022</b><br><b>PROTOCOL VAN AKKOORD VAN</b><br><b>1 oktober 2021</b><br><b>PC 323</b>  |
|---|--|
| Les partenaires sociaux s'engagent à exploiter au maximum les possibilités offertes en matière de RCC et d'emploi de fin de carrière, et concluront les CCT nécessaires à cette fin dans la Commission Paritaire le 1 <sup>er</sup> novembre 2021 au plus tard.                                     | De sociale partners verbinden er zich toe om de mogelijkheden die geboden worden op het vlak van SWT en landingsbaan maximaal te benutten, en zullen de nodige cao's daartoe afsluiten ten laatste op 1 november 2021 in het Paritair Comité.  |
| <b>V. FORMATION PROFESSIONNELLE</b>   | <b>V. PROFESSIONELE VORMING</b>  |
| Les partenaires sociaux sont conscients de l'importance de l'apprentissage tout au long de la vie et s'engagent à renforcer les possibilités de formation, avec une offre plus accessible adaptée aux groupes cibles.   | De sociale partners zijn zich bewust van het belang van levenslang leren en engageren zich om de vormingsmogelijkheden verder uit te diepen, met een toegankelijker aanbod, afgestemd op de doelgroepen.   |
| Étant donné que les consultants du Fonds social ont déjà accumulé des années d'expertise, ces collaborateurs seront étroitement impliqués dans le groupe de travail « formation » qui sera mis en place. Y participeront aussi bien les représentants des travailleurs que ceux des employeurs.     | Omdat er al een jarenlange expertise is opgebouwd door de consultanten van het Sociaal Fonds zullen deze medewerkers nauw worden betrokken in de werkgroep 'vorming' die zal worden opgericht. Zowel vertegenwoordigers van de werknemers als van de werkgevers zullen hiervan deel uitmaken.  |
| L'objectif est de motiver et de stimuler au maximum la formation, avec une attention particulière pour le <i>e-learning</i> .   | De doelstelling is maximaal motiveren en stimuleren van de vorming met een bijzondere aandacht voor e-learning.  |
| Le groupe de travail se réunira le 20 octobre 2021 et rendra son avis au plus tard le 15/11/2021. Cet avis constituera la base d'une nouvelle CCT sectorielle, qui remplacera l'actuelle CCT sectorielle et qui devra être conclue en commission paritaire au plus tard le 01/12/2021.              | De werkgroep komt samen op 20 oktober 2021 en legt zijn advies neer tegen ten laatste 15/11/2021. Dit advies zal de basis vormen van een nieuwe sectorale cao vorming die de huidige sectorale cao vervangt en die ten laatste op 01/12/2021 dient gesloten te worden in het Paritair Comité.  |
| Les partenaires sociaux conviennent également que dans les entreprises où un organe de participation (DS/CPPT/CE) est présent, un plan de formation annuel doit être établi. Durant les discussions à ce sujet, le Fonds social fournira son expertise par le biais de la présence obligatoire d'un | De sociale partners komen eveneens overeen dat in de ondernemingen waar een inspraakorgaan (SD/CPBW/OR) aanwezig is, een jaarlijks vormingsplan dient opgesteld te worden. Tijdens de besprekking ervan zal het Sociaal Fonds haar expertise ter beschikking stellen via de verplichte aanwezigheid van een consulent. De financiële tussenkomst van het |

| <b>AIP 2021-2022</b><br><b>PROTOCOLE D'ACCORD DU</b><br><b>1<sup>er</sup> octobre 2021</b><br><b>CP 323</b>   | <b>IPA 2021-2022</b><br><b>PROTOCOL VAN AKKOORD VAN</b><br><b>1 oktober 2021</b><br><b>PC 323</b>  |
|---|--|
| consultant. L'intervention financière du Fonds Social sera liée à l'exécution de cette obligation.  | Sociaal Fonds zal gekoppeld worden aan het voldoen aan deze verplichting.  |
| <b>VI. ACCORD-CADRE TÉLÉTRAVAIL</b>   | <b>VI. KADERAKKOORD TELEWERK</b>   |
| <p>Les partenaires sociaux s'engagent à conclure un accord-cadre sur le télétravail (structurel et occasionnel) au niveau sectoriel afin de fixer un certain nombre de principes de base.</p> <p>Il peut s'agir, entre autres, du temps de travail, la disponibilité, la déconnexion, les outils de travail, l'indemnité, la sécurité, le bien-être, l'ergonomie, l'outil OiRA, etc.</p> <p>Afin de parvenir à ce résultat, un groupe de travail est mis en place, réunissant à la fois des représentants des travailleurs et des employeurs. Les connaissances et l'expertise des collaborateurs du Fonds social sont également mises à contribution.</p> <p>Le groupe de travail se réunira le 12 octobre 2021 et rendra son avis au plus tard le 15/11/2021.</p> <p>Cet avis constituera la base d'une CCT sectorielle sur le télétravail qui devra être conclue en commission paritaire au plus tard le 01/12/2021.</p> | <p>De sociale partners verbinden er zich toe om een kaderakkoord op sectorniveau af te sluiten rond telewerk (structureel en occasioneel) teneinde een aantal basisprincipes collectief vast te leggen.</p> <p>Dit kan gaan over o.a. arbeidstijd, beschikbaarheid, deconnectie, werkmiddelen, vergoeding, veiligheid, welzijn, ergonomie, OiRA-tool ...</p> <p>Om tot dit resultaat te komen wordt een werkgroep opgericht waar zowel vertegenwoordigers van de werknemers als van de werkgevers deel van uitmaken.</p> <p>Er wordt evenzeer een beroep gedaan op de kennis en expertise van de medewerkers van het Sociaal Fonds.</p> <p>De werkgroep komt samen op 12 oktober 2021 en legt zijn advies neer tegen ten laatste 15/11/2021.</p> <p>Dit advies zal de basis vormen van een sectorale cao telewerk die ten laatste op 01/12/2021 dient gesloten te worden in het Paritair Comité.</p> |
| <b>VII. DIVERSITÉ</b>   | <b>VII. DIVERSITEIT</b>  |
| Les partenaires sociaux reconnaissent la plus-value de la diversité et y accorderont l'attention nécessaire dans toutes les initiatives organisées par le secteur.  | De sociale partners erkennen dat diversiteit een toegevoegde waarde kan zijn en zullen hieraan de nodige aandacht besteden in al de door de sector georganiseerde initiatieven.  |